

6^{de} Flûte.
 1^{re} Flûte.
 Hautbois.
 Clarinettes SI b.
 1^{er} Cor MI b.
 2^e Cor UT.
 Bassons.
 Pistons LA.
 Tromb.
 Timb. SOL RÉ.
 Triangle.
 Quatuor.

L'ÉCOSSAIS DE CHATOU

Musique de
LÉO DELIBES.

OUVERTURE.

Allegro marcato.

PIANO. *ff*

Tutti. Timb.

Cl. V^{es} Pist.

dim. *p*

B^{es} Basses.

Cl. V^{es} Pist. Cl. Pist. V^{es}

mf

B^{es}

Altos. Basses.

H^{ob}

cresc. *ff*

Tromb.

Tutti.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with grace notes and slurs, while the left hand provides a rhythmic accompaniment. Dynamics include *ff* and *dim.*

Second system of the piano score. It includes parts for *Pist. Harm.* and *Quat.* with dynamics *mf* and *p*.

Third system of the piano score. It features *Fl. Solo.* and *Andante.* markings. The right hand has a melodic line, and the left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *pp*. A key signature change to B-flat major and a time signature change to 6/8 are indicated.

Fourth system of the piano score. It includes parts for *Fl. Solo.* and *Cor.* with a *Quat. pizz.* marking.

Fifth system of the piano score. It includes parts for *1st Viol.* and *Bth Cl.*

Sixth system of the piano score. It includes parts for *1st Viol.* and *1st Cor.* with a *poco rall.* marking.

Guivres.

p

a tempo.

cresc. *dim.*

1^{re} Cor. B^{on}

Quat. Harm.

P *espressivo.*

Cor. Vlle

Pist.

rall e dim.

Tromb.

Même mouvement.

1^{re} Viol.

G^{de} Fl.

1^{re} Viol^{on}

p

Cl. Cors. B^{bs}

Quat. pizz.

Fl.

Piano accompaniment for the first system, featuring treble and bass staves with chords and arpeggios.

All^o non troppo.

G^{de} et 1^{re} Flûtes.

1^{re} Viol.

f *p* léger.

Tutti.

Musical score for the second system, including piano accompaniment and woodwind parts (Flutes and Violin). The tempo is marked 'All^o non troppo' and dynamics include 'f', 'p', and 'léger'. A 'Tutti' marking is present at the end of the system.

8

f *p*

Tutti.

Musical score for the third system, primarily piano accompaniment. It begins with a measure rest of 8 measures. Dynamics include 'f' and 'p', and a 'Tutti' marking is present.

8

Musical score for the fourth system, primarily piano accompaniment. It begins with a measure rest of 8 measures.

Triangle.

Cl. Pist.

F1:

tr *tr*

H^{rb}

B^{2^{de}} Quat.

Basses.

Musical score for the fifth system, including piano accompaniment and various woodwind parts (Triangle, Clarinet, Flute, Horn, Bassoon, Basses). The Flute part (F1) features trills. The Bassoon part (B^{2^{de}} Quat.) and Basses parts are also present.

Triangle.

F1:

Cl. Pist.

BUS Quat.

Basses.

1^a 2^a

BUS

ff

Quat.

8

F1:

I^e Viol.

f p

Tutti.

8

f p

Tutti.

8

6

très soutenu et avec expression.

1^{re} et 2^d Viol. Altos, Vclles.

Tutti.

Harm. Cuivres, C-B.

1^a Viol.

2^a Viol.

4^e Viol.

f *p*

esce.

Tutti.

8

f *p*

8

mf

Timb.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with two sharps (F# and C#). The upper staff contains a complex melodic line with many sixteenth notes. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking of *mf* is present in the lower staff. The word "Timb." is written below the lower staff.

Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic line, with a dynamic marking of *mf*. The lower staff features a more rhythmic accompaniment. Instrumentation markings include "Fl. II^b Cl." and "V^{ns} Alto.".

Third system of musical notation, starting with the instruction "Tutti." and a dynamic marking of *ff*. The music is more intense and features a complex texture with many notes in both staves. The word "Timb. G⁸⁸⁰ Caisse." is written below the lower staff.

Fourth system of musical notation, continuing the complex texture. A trill marking "tr" is visible above a note in the upper staff.

Fifth system of musical notation, featuring a dynamic marking of *ff* in the lower staff.

Sixth system of musical notation, concluding the page with a dynamic marking of *ff* in the lower staff.

enchaînez avec le N°1,

2 G^{des} Flûtes
 Hautbois.
 Clarinettes LA.
 1^{re} Cor RÉ.
 2^{de} Cor SOL.
 Basson.
 Pistons LA.
 Trombones.
 Timbales.
 Quatuor.

N^o 1.

DUETTO.

Allegro moderato.

PALMYRE.

LEBIC.

PIANO.

Quat. avec sourdines. (Rideau)

p Cl. Cors.

Vlles.
B^{on}.

Cors.

1^{re} Viol.

2^{de} Fl.
2^{de} Viol. Alto.

Cors

PALMYRE. (sommillant à demi) *p*

LEBIC. (idem) *p*

Fi_nissons no_tre sies_te Ah! quel é_tat char_

Fi_nissons no_tre sies_te Ah! quel é_tat char_

poco rall. *pp* Cl. Quat. Cors.

a tempo.

P
- mant Fi_nissons notre sieste Ah! quel é_tat charmant

L
- mant Fi_nissons notre sieste Ah! quel é_tat charmant *mf* Veil_

Basson.

1^{re} Violon

P
mf Veil_ ler est in_ di_

L
_ ler est in_ di_ ges_ te Re_ po_ sons dou_ ce_ ment *p*

1^{re} Cl.

2^e Cl.

P
p _ ges_ te Re_ po_ sons dou_ ce_ ment Oui veil_ ler est in_ di_ _ ges_ te Re_

L
Oui veil_ ler est in_ di_ _ ges_ te Re_

3^e Violon

4^e Violon

P *p* - posons douce - ment Re - posons douce - ment

L - posons douce - ment Bien dou - ce - ment

Fl

C-B.

P ah!

L ah!

Cl: Basson.

Alto. 1^{re} V^o

V^{lle} C-B.

V^{lles} 2^d V^o pizz.

PALMYRE (s'éveillant un peu) LEBIC.

Ah! quel service a-gré - a - ble Quelle ex_cellen-te mai -

PALMYRE. LEBIC.

- son Combien le maître est ai - ma - ble On a de tout à foi -

Fl. H^o

PALMYRE. LEBIG.

1

son ——— Tout est en notre puis_sau — ce Tout de la cave au gré

PALMYRE.

2

— nier ——— C'est u_ne dou_ ce bom_ban — ce

Fl. H^b

LEBIG. PALMYRE. LEBIG.

3

Du premier jour au der_nier On dé_ jeûne on soupe on di_ne On se

H^b 1.^{vo}

1.^{Cor.}

PALMYRE. LEBIG.

4

couche quand on veut Le ma_ tin on se do_ di_ re On se

P *p* Le maître est plein d'obli - geau - - - -

L lè - ve quand on peut Toujours debout le pre -

Cors. B^{1^{re}}

Detailed description: This system contains the first three measures of the piece. The vocal parts (P and L) and piano accompaniment are shown. The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines in both hands.

P - ce Il per - met jusqu'à la dan - - - - se De

L - mier Oui de l'an - se du pa - nier - - - -

Fl.
Cl. 2^d V^{1^{re}}
B^{2^{on}}

Detailed description: This system contains measures 4-6. It includes woodwind parts for Flute (Fl.) and Clarinet (Cl. 2^d V^{1^{re}}) and a Bassoon (B^{2^{on}}) part. The piano accompaniment continues with a steady accompaniment.

P l'an - se du pa - nier - - - - *p* Fi - nissons no - tre sies - te

L - - - - *p* Fi - nissons no - tre sies - te

Cl.
pp Quad.
Cors.

Detailed description: This system contains the final measures of the piece. It includes a Clarinet (Cl.) part and a Corno (Cors.) part. The piano accompaniment concludes with a *pp* *Quad.* (quadruple) texture.

P Ah! quel é - tat charmant Fi - nissons no - tre sieste Ah! quel é - tat char -

L Ah! quel é - tat charmant Fi - nissons no - tre sieste Ah! quel é - tat char -

P - mant *mf* Veil -

L - mant *mf* Veil - ler est in - di - ges - te *p* Re - po - sons dou - ce - ment

B^m

f. vob *f. cl.* *Fl. Cl.*

P - ler est in - di - ges - te *p* Re - po - sons dou - ce - ment Oui veil - ler est in - di -

L Oui veil - ler est in - di -

B^m viles

P *p*
 - ges - te Re - posons douce - ment Re - posons douce -
 L *p*
 - ges - te Re - posons douce - ment Bien dou - ce -
 Fl.
 Cl.
 C-B.

P
 - ment Ah! ah! ah! ah!
 L
 - ment Ah! ah! ah! ah!
 Fl.
 H^{tb}
 Cl.

P
 ah!
 L
 ah!
 H^{tb} Cl.
 Quat. pizz.
 f Tutti.

Flûtes.
Hautbois.
Clarinettes Sib.
Cors Mib.
Basson.
Timbales Sib Mib.
Quatuor.

N° 2.
ROMANCE.

RÉP: la scène de sentiment ça me navre.

Allegretto.

PALMYRE.

Fl.
Cl.
Cors.
Quat.
mf dim.

1^{er} COUPLET.

P

Cor Solo.

Ah! reste au-près de moi — Fais la brume et la

P

neige Mon amour te pro-te-ge J'au-rai bien soin de

P

Horn Cl.

toi — Le plaisir qui l'ap-pel-le Est faux et

Quat. Cl. B^{on} Cor.

P
 men - sou - ger — Tu n'as pas de fla - nel - le Et tu veux
 H^{ob}
 suivez. a Tempo.

P
 voy - a - ger ah! — Res - te mon Hippoly - te
 Avec sentiment.
 Même mou! 1^{re} Viol.
 Cl. 2^d Viol.
 Altos tenus.
 p

P
 L'hiver est long les jours sont courts Res - te mon Hippoly - te Décide-toi bien
 suivez.

P
 vi - le Il est quintemps pour les a - mours Il est quintemps pour les a - mours
 rall.
 Cor.
 Fl.
 Cl. Quat.
 p 1^{re} Tempo.

Cl.

2^e COUPLET.

Las

Cor Solo.

mf *dim.* *p*

- sé de li - ber - té

Souvent l'oi - seau vo - la - ge A

mf *p*

re - gret - té sa ca - ge Et sa cap - ti - vi - té Ah!

mf *p*

H^o Cl

re - fer - me ton aî - le Tu trou - ve - ras de - main De

mf *p*

Quat. Cl., B^o Cor.

P

la grai - ne nou - vel - le A man - ger dans ma main

suivez. a Tempo.

Avec sentiment.

P

ah! Res - te mon Hippoly - te L'hiver est long les

Même mouvt!

Cl. 2^d Vons
Alto tenu.

p

P

jours sont courts Res - te mon Hippoly - te Décide-toi bien vi - te Il n'est qu'un

suivez.

Cor.

P

temps pour les a - mours Il n'est qu'un temps il n'est qu'un temps pour les a - mours

suivez.

Cl.

Quat.

Fl.

p

1^o Tempo.

Cl.

Fl.
H^o
Cl.

Quat. pizz.

G^{de} Flûte.
 P^{te} Flûte.
 Hautbois.
 Clarinettes LA.
 Cors UT.
 Basson.
 Pistons LA.
 Trombones.
 Timbales.
 Triangle.
 CLOCHE en SOL.
 Quatuor.

N^o 3.
 TRIO.

RÉP: ça embaume! soupçons!

Allegro moderato.

PALMYRE.

LEBIC.

DU CORNET.

PIANO.

Fl. H^b 1^{er} Cor.
 Cl.
 Quat.

P.

L.

PIANO.

Fl. H^b 1^{er} Cor.
 Cl.
 Quat.

PALM:

LEBIC.

PIANO.

Cl.
 Quat.

PALM: (regardant par la fenêtre) LEBIC: (étouffé) PALM: (exagéré)

Fl: Cl. Quat. B^{on} *fp*

- dir Un pè-le - rin Un pè-le - rin C'est un pau-vre pè-le -

Allegro.

LEBIC: (exagéré)

(imitant la voix de Basse)

Harm. Quat. *f p* *f p*

- rin C'est un pauvre pè-le - rin Eh bien eh bien qu'il

PALMYRE.

H^{1b} Cl. Cors. *f p*

Eh bien eh pas - se son che - min Eh bien eh

1^o tempo.

Harm. CLOCHE. *mf*

bien qu'il pas - se son che - min bien qu'il pas - se son che - min

P

Peut-on ca_rillon_ner ain_

L

Mais peut-on sonner de la sor - te

p

Quat. B^{on}

P

- si _____ Peut-on ca_rillonner ain_

L

Je vais le flanquer à la por - te

cre - - - - - scen - - - - - do

P

- si Peut-on son_ner de la sor - te Il faut le mettre à la

L

Peut-on son_ner de la sor - te Il faut le mettre à la

f

Andante. (le double plus lent)

por - te à la por - - - - - te (ouvrant la porte)

por - te à la por - - - - - te Il est trop tard le voi -

Pistons, Tromb.

Quat. pizz. p

Il est trop tard le voi - ci

- ci (Ducornet paraît au fond avec les habits de pèlerin) Je

DUCORNET. (solemn)

Cl. F. Cor., Cuivres.

Bon. mf

Timb. Bon. Alto. velle

viens suivant l'u - sage an - ti - que Par les E - cossais in - ven -

Viol.

D
 - té *H^o Cl.* Ain - si qu'à l'O - péra - Co - mi - que De - man -
Cors. *Quat pizz.* *Viol.*
B^o Alto.
Vlle *G-B.*

D
 - der l'hospita - li - té De man - der l'hospita - li -
Cl. *Hautb.* *poco rall.*
poco rall.

All^o non troppo.
 PALMYRE. (très gaiement)

Vraiment Vraiment Il faut qu'on le plai - gue Comment
 LEBIG. (très gaiement)
 - té Vraiment Vraiment Il faut qu'on le plai - gue Comment
Triangle. *Harm.* *Fl. 1^{re} V^o* *Hautb.*
Quat. pizz.

P
 Comment Il croit à l'en - sei - gue Vraiment Vraiment
 I.
 Comment Il croit à l'en - sei - gue Vraiment Vraiment
Fl. 1^{re} V^o *Hautb.*

P Il faut qu'on le plai - gne C'est trop c'est trop de naï - ve - té

L Il faut qu'on le plai - gne C'est trop c'est trop de naï - ve - té

Fl. 1^{re} V^{on} H^{tb} Fl. 1^{re} V^{on} H^{tb}

1^{re} Cor.

P Il s'en rap - porte à l'en - sei - gne Et veut l'hos - pi - ta - li -

L Il s'en rap - porte à l'en - sei - gne

Hautb. Clar.

Fl. 1^{re} V^{on} Fl. 1^{re} V^{on}

2^d Cor. Alto. Basses. Vlle 2^d V^{on}

P - té Vraiment Vraiment Il faut qu'on le

L Et veut l'hos - pi - ta - li - té Vraiment Vraiment Il faut qu'on le

Triangle.

Harm. Fl. 1^{re} V^{on}

Quat.

P
L
D

plai - gne c'est trop c'est trop de na - i - ve - té

plai - gne c'est trop c'est trop de na - i - ve - té

(a part)

Tutti. *f* *p*

Hautb.
Cl.
Bⁿ

Qui tu

Quat pizz.

D

re - ver - ras ton rê - gne Ô sainte hospi - ta - li -

Cors.
p^{ns}

fz *p*

D

-té d'en ju - re par mon en - sei - gne Je sau -

sfz

D

-rai la vé - ri - té la vé - ri - té la vé - ri -

P *Vrai-ment* *Vraiment* Il faut qu'on le plai - gne *Comment*
 L *Vrai-ment* *Vraiment* Il faut qu'on le plai - gne *Comment*
 D - té *Fl* *F.V.^{ns}* Tu verras ton re -

Tr. 5^{le} Harm.
 Quat. Pizz.
 V. II^{es} soutenus.

P *Comment* il croit à l'en - sei - gne *Vraiment* *Vraiment*
 L *Comment* il croit à l'en - sei - gne *Vraiment* *Vraiment*
 D - - - gne hos - pi - ta - li - té

P il faut qu'on le plai - gne *C'est trop* *C'est trop* de na - i - ve -
 L il faut qu'on le plai - gne *C'est trop* *C'est trop* de na - i - ve -
 D *Où* pour mon en - sei - gne de sau - rai la vé - ri -

P
-té l'hos-pi-ta-li-té l'hos-pi-ta-li-té

L
-té l'hospi-ta-li-té l'hos-pi-ta-li-té

D
-té hospi-ta-li-té hos-pi-ta-li-té

Gordes Tutti Gordes Tutti

P
l'hos - pi - ta - li - té

L
l'hos - pi - ta - li - té

D
hos - pi - ta - li - té

Hautb.
Cl.
B^{ns}

DUC: (a part)

Trom-pons les a - vec a -

1^{re} Cor.

Cuivres.
1^{re} et 2^{es} V.
Cl.
B^{ns}

Basses
Timb
B¹¹

LEB.

Et no - tre sou - per qui vous at -

des - se

G-B. B^{us}

1^{re} Cl

V^{lle} et 2^e V^{ns} Pizz.

Detailed description: This system contains the first vocal entry. The vocal line (LEB.) begins with the lyrics 'Et no - tre sou - per qui vous at -'. Below it, a piano accompaniment for the first clarinet (1^{re} Cl) and the first and second violins (V^{lle} et 2^e V^{ns}) in pizzicato (Pizz.) style is shown. A guitar or bass part (G-B.) is also indicated with a B^{us} (bass) part.

PALM.

Me - nons tout a - vec fi - nes - se

-tend

Detailed description: This system contains the second vocal entry. The vocal line (PALM.) begins with the lyrics 'Me - nons tout a - vec fi - nes - se' and ends with '-tend'. The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern of chords and moving lines.

DUG.

Et renvoyons le promptement

J'ai cru que la Hautb.

Fl. 1^{re} Cl^b B^{us} 1^{re} Vⁿ 2^e Vⁿ Fl. Cl. b

2^e Cor

Detailed description: This system contains the third vocal entry. The vocal line (DUG.) begins with the lyrics 'Et renvoyons le promptement' and continues with 'J'ai cru que la Hautb.'. The piano accompaniment includes parts for Flute (Fl.), Clarinet in B-flat (1^{re} Cl^b), Bassoon (B^{us}), Violins (1^{re} Vⁿ, 2^e Vⁿ), Clarinet in B-flat (Cl. b), and Cor Anglais (2^e Cor).

D

rou - te Ne fi - ni - rait pas Bien

LEBIG.

A - do - ra - ble can -
vi - te u - ne erou - te J'ai soif et j'ai faim

B^{ns}
Quat.

PALM.

A - do - ra - ble can -
-deur

Fl. Hautb. Cl. V^{ns} Ser - vez en - fin j'ai

P Il eroit qu'il va sou - per Ah je

L Il eroit qu'il va sou - per Ah Je

D soif! j'ai faim

Hautb. V^{ns} pizz.

Fl. P^{ff}

P ris de bon cœur

L ris de bon cœur

D Ser - vez en - fin j'ai soif, j'ai

(Riant aux éclats)

P Il eroit qu'il va sou - per ah! je ris de bon cœur ah! ah! ah! ah! ah!

L Il eroit qu'il va sou - per ah! je ris de bon cœur ah! ah! ah! ah! ah!

D faim!

(Riant aux éclats)

Harm.

Cresc.

Qu. 4.

(Changeant de ton)

P *p* ah! ah! ah! ah! ah! nous som - mes à vo - tre ser - vi - ce

L *p* (Changeant de ton) ah! ah! ah! ah! ah! nous som - mes à vo - tre ser - vi - ce

p B^{ns}

2^e Cor. B^{cs}

P Ne vous gê - nez pas a - vec nous.

L Ne vous gê - nez pas a - vec nous

B En - fin je con - naî -

P *p* Nous som - mes à vo - tre ser - vi - ce Ne vous

L *p* Nous som - mes à vo - tre ser - vi - ce Ne vous

D - traî le vi Hautb. - ce Cl

p 1^{er} Cor. B^{ns}

B^{ns}

P
gè - nez pas a - vec nous Un peu retenu.

L
gè - nez pas a - vec nous Bon pé - le - rin Que vou - lez -

Suivez. Hautb. *p*

PAL. DUC.

L
-vous Bon pé - le - rin que vou - lez - vous? Ce que je veux?

p Bⁿ Basses. Timb.

(Presque parlé.) Andante. (se calmant)

D
Ce que je veux? Ce que je veux!... Je viens sui - vant l'u - sa - ge an -

1^o Cors solo. V^{ns}

Bⁿ Alto.

f (exagéré)

P
Ain - si qu'à l'O - pé ra co -

L
f (exagéré)
Ain - si qu'à l'O - pé ra co -

D
- ti - que Par les E - cos - sais in - ven - té Hautb. UL. Ain - si qu'à l'O - pé ra co -

Cors. Quat pizz Alto V^{ns}

Ville Bⁿ

Poco rall.

P *mi-que De-mander l'hos-pi-ta-li-té — Demander l'hos-pi-ta-li-*

L *mi-que De-mander l'hos-pi-ta-li-té — Demander l'hos-pi-ta-li-*

D *mi-que De-mander l'hos-pi-ta-li-té — Demander l'hos-pi-ta-li-*

Cl *Hautb.*

3

1^o tempo All.

3 Poco rall.

P *-té Vraiment vraiment il faut qu'on le plai - gne Com-ment*

L *-té Vraiment vraiment il faut qu'on le plai - gne Com-ment*

D *Tu ver ras ton re - - -*

Trgle Harm.

Quat. pizz.

P *Comment il croit à l'en-sei - gne Vrai-ment vraiment*

L *Comment il croit à l'en-sei - gne Vrai-ment vraiment*

D *- - - gne hos-pi-ta-li-té*

P il faut qu'on le plai - gne C'est trop c'est trop de na - i - ve -

L il faut qu'on le plai - gne C'est trop c'est trop de na - i - ve -

D Oui pour mon en - sei - gne Je sau - rai la ve - ri -

P té Il s'en rap - por - te à l'en - sei - gne *f* Et de - man - de

L té Il s'en rap - por - te à l'en - sei - gne *f* Et de - man - de

D té Oui tu re - ver - ras ton rè - gne ô sain - te hos -

Cre - scen - do. Timb.

P l'hos - pi - ta - li - té Il s'en rap - por - te à l'en - sei - gne

L l'hos - pi - ta - li - té Il s'en rap - por - te à l'en - sei - gne

D - pi - ta - li - té Oui tu re - ver - ras ton rè - gne

Cre - scen - do.

f

P. Et de - man - de l'hos - pi - ta - li - té l'hos - pi - ta - li - té

L. Et de - man - de l'hos - pi - ta - li - té l'hos - pi - ta - li - té

D. Ô sain - te hos - pi - ta - li - té hos - pi - ta - li - té

f Tutti. Timb. Cordes. Tutti. Cordes.

P. l'hos - pi - ta - li - té l'hos - pi - ta - li - té

L. l'hos - pi - ta - li - té l'hos - pi - ta - li - té

D. hos - pi - ta - li - té hos - pi - ta - li - té

Tutti. *f* Tutti. Timb.

G^{de} Fl.
 P^o Fl.
 Hautb.
 Cl. en La.
 Cors en Mi.
 B^{ns}
 P^{ns} en La.
 Tromb.
 Timb.
 Quat.

ACT 4.
ENSEMBLE.

REP. Le lit est bon.

All^o vivo.

PALMYRE.

LEBIC.

(On parle)

DUCORNET.

REP. Je vous chasse!
 Ducornet! All^o vivo.

Al_lons
 Cl. Cors.
 f. V^{ns} avec le ch!

PIANO.

Timb. ff Tutti. Dim. p

V^{lle} et C-B. Quat Bⁿ

D

Al_lons fi_lez vi_ve_ment Sot_te ra_ce qui me las_se

D

Je vous chasse je vous chas-se! Al_lons al_lons fi_lez vi_ve_ment

f Tutti. p

P E - cou -
 L E - cou -
 D de vous chasse je vous chasse Il faut sortir a l'instant! Fl
 ff Tutti. p Quat.

P -tez - nous seu - le - ment Gar - dez - nous un seul mo -
 L -tez - nous seu - le - ment Gar - dez - nous un seul mo -
 D Non!
 f Tutti. p

P -ment Fai - tes grâ - ce fai - tes grâ - ce
 L -ment Fai - tès grâ - ce fai - tes grâ - ce
 D non! Non! non!
 Hautsolo. p f Tutti. p f Tutti.

P
L
D

grâ - - - - ce E - cou - tez nous seu - le -
grâ - - - - ce E - cou - tez - nous seu - le -
Non! non! non! non! al - lons al - lons fi - lez vi - ve -

Harm. Fl. Hautb. avec le chant. 1^{re} Vⁿ

Quat. Tutti sans Timb.

P
L
D

-ment Fai - tes grâ - ce fai - tes grâ - ce
-ment Fai - tes grâ - ce fai - tes grâ - ce
-ment sot - te ra - ce qui me las - se fai - tes pla - ce de vous chas - se

ff

Timb.

P
L
D

Gar - dez nous un seul mo - ment Il nous chas - se
Gar - dez nous un seul mo - ment Il nous chas - se
Al - lons al - lons fi - lez vi - ve - ment de vous chasse de vous chasse

(En pleurant)

P
C'est dé-so-lant! Je suis u-ne hon-nê-te fil-le

L
ah c'est de-so-lant!

D
Sor-tez à lins-tant!

Fl. P^o Fl.
Haub. 1^o V^o pizz.

Tutti.
Cl. B^o

Timb.

LEBIC (Suppliant) Quat. PALM.

Je suis un bra-ve gar-çon — Ce n'est qu' u-ne

Haub.

DUG.

P
pec-ca-dil-le C'est u-ne bon-ne le-çon

Fl.
Haub.

B^o B^o

PALM. LEB.

de suis u-ne hon-nê-te fil-le Je suis un bra-

p

L. PALM:

-ve gar - çon Ce n'est qu'une pec - ca - dil - le

Hautb:

DUC: LEB:

C'est u - ne bon - ne le - çon Ah! nous se - rons par la

Hautb: Cl: Viol:

Bass: *f* *Alto. Vlle*

Bass: C-B.

L. PAL:

sui - te Hos - pi - ta - liers à l'ex - cès Ah! nous se - rons

Pa. Le double plus lent.

DUC:

par la sui - te Hos - pi - ta - liers à l'ex - cès S'ils sa -

Le double plus lent.

presque parlé. Tempo All^o

D. - vaient vo - tre con - dui - te Que di - raient les Ecos - sais!

Harm: Tempo All^o
Cl. Bass: Cordes.

f > *p* *f* > *p* suivez.

Cuivres.

P. E - cou - tez - nous seu - le -

L. E - cou - tez - nous seu - le -

D. Al - lons al - lons fi - lez vi - ve -

Fl: Hautb: 1^o Viol:

mf Tutti.

Pa. - ment — Fai - tes grâ - ce fai - tes

L. - ment — Fai - tes grâ - ce fai - tes

D. - ment — Sol - te - ra - ce Qui me las - se Fai - tes pla - ce

Pa. grâ - ce Gar - dez nous un seul mo - ment

L. grâ - ce Gar - dez nous un seul mo - ment

D. *f* Je vous chasse *mf* Al - lons al - lons fi - lez vi - ve - ment

ff *mf*

Timb:

Pa. Il nous chas - se C'est dé - so - lant Fai - tes

L. Il nous chas - se Ah! c'est dé - so - lant Fai - tes

D. Je vous chas - se Je vous chas - se Sor - tez à l'in - tant Je vous

f Bass:

Quat:

Pa. grâ - ce fai - tes grâ - ce fai - tes grâ - ce fai - tes gra -

L. grâ - ce fai - tes grâ - ce fai - tes grâ - ce fai - tes gra -

D. chas - se je vous chas - se je vous chas - se je vous chas -

Horn:

Quat:

Pa. *ce Un ins -*

L. *ce. Un ins -*

D. *- se al lons, sor - tez! A l'ins -*

ff Tutti. Quat:

Timb:

Pa. *- tant! Un ins - tant!*

L. *- tant! Un ins - tant!*

D. *- tant! A l'ins - tant!*

Tutti. Harm: Tutti. Timb: Quat:

Tutti. Timb:

G^{de} Fl:
Hautb:
Cors en Ut.
Cloche en Sol.
Quat:

N^o 4^{bis}
MUSIQUE DE SCÈNE.

All^o moderato.

RÉP: Je les servirai moi même.

Fl:
Hautb:
Cors.

PIANO.

(Cloche.)
Viol: pizz:
Quat:

Quat: pizz:

G^{de} Fl:
P^{te} Fl:
Hautb:
Cl: en Si b.
Cors en Si b.
Bass:
Quat:

N^o 5.
COUPLETS DU MALADE.

RÉP: Je suis un malade étranger.

Moderato.

Fl:
Hautb:

PIANO.

Hautb: Solo.
Cl: Solo.
Cl: Cors. Bass.
Quat: pizz:

1^{er} COUPLET.

HIPPOLYTE.

Quand je me mets à table Avant di_ner toujours j'ai faim j'ai

2^e COUPLET.

Il faut que je sommeille Lorsque le soir descend la nuit la

f

1^{re} C. *f*

faim A - près c'est dé - plo - ra - ble De l'ap - pé - tit je vois la

2^e C. *f*

nuit A mi - di je me - veil - le Et le sommeil soudain me

G^{le} Fl: 8---
P^{le} Fl: 2

Hautb:

Basson.

1^{re} C.

fin la fin Le vin est doux à boi - re Mais -

2^e C.

fuit me fuit Mon cœur ne dit je tai - me Qu'à -

8---

Fl: 8---

Quat: arco.

Cl:

1^{re} C.

quand j'en ai trop pris — C'est diffi - ci - le à croi - re

2^e C.

— la seu - le beau - té — De - vant la laideur mê - me

Fl: 8---

Vlle C-B. pizz:

Cl:

1^{re} C. *Voi la que je suis gris* *Oui quand j'en ai trop pris* *Voilà que je suis*

2^{de} C. *Il se trouve ar-rê-té* *De-vant la laideur même* *Il se trouve arrê-*

crese.

Bass:

1^{re} C. *gris* *je suis gris* *je suis gris*

2^{de} C. *-té* *Il se trouve* *arrê-té*

Tutti. *f* *4^e Viol: p*

Un peu plus lent. **REFRAIN.** *Un peu animé.*

Ab! l'étonnante mala-di-e *Ab! l'étonnante mala-di-e* *J'ai consul-*

4^e et 2^e Viol: F.F.C.E.

Cors Bass Quat:

rall:

H. - té la fa-cul-té J'ai con-sul - té la fa-cul-té Rien n'y re-mé-

1^{re} Viol:

Hautb:

Cl:

Bass:

a tempo. léger.

H. - di - e Rendez-moi rendez-moi la san - té

a tempo.

suivez.

Quat:

Fl: Hautb: Cl: Quat: pizz:

Cl: Bass:

1^a Fl: Hautb: Cl: 2^a

f p f

Quat: arco. Quat: pizz:

C'est un étranger, je n'ai rien à lui refuser.

Long.

Cornet à Pistons en SI b.

p

Quelle drôle de maladie!

Long. Ecoutez, ça remonte!

f

rapide.

p f

G^{de}: Fl: P^{te}: Fl:
Hautb:
Cl: en Si b.
Cors en Mi b.
Bassons.
Pist: en Si b.
Tromb:
Timb: Mi b et La b.
Quatuor.

N^o 6.
QUATUOR.

RÉP: Le métier serait dur!
(On somme violemment.)

Allegretto.

PALMYRE.

PIERRET.

LEBIC.

DUCORNET.

Allegretto. (Entrée de Pierret.) Mon parrain! mon parrain! etc:

PIANO.

1^{re} Viol:

2^d Viol:

RÉP:
Des écossais! Ce serait mon rêve! (On parle.)

Basses pizz.

1^{re} Viol:

2^d Viol:

Musical notation for the 2nd Violin part, consisting of a single staff with a treble clef and a key signature of two flats. The music features a melodic line with various rhythmic values and dynamics.

REP: Les voici!

Altos .

Basses Trémolo.

Tromb:

f Pist: Cors.

Musical notation for various instruments including Altos, Basses Trémolo, Trombones, and Piston/Cornets. The score includes dynamic markings and articulation.

(Entrée de Lebic et de Palmyre sous le costume de Georges Brown et de miss Anna.)

Cuivres.

Musical notation for Brass instruments (Cuivres), showing a series of notes and rests on a staff.

f Cl:

Bass: Quat:

Musical notation for Bassoon and Bass parts, including dynamic markings and articulation.

PALM: All^{to} marcato.

Dans votre cas_tel Nous arrivons sans fa_çons Dans votre cas_

LEBIC.

Dans votre cas_tel Nous arrivons sans fa_çons Dans votre cas_

All^{to} marcato.

Harm: Pist: Quat:

Fl: Hautb: Cl:

Cordes.

mf *f* *p* *mf*

Musical score for vocalists (PALM and LEBIC) and the orchestra. It includes lyrics, dynamic markings, and instrument-specific instructions.

P. *tel* Du vieux château d'ave - nel Du vieux château d'ave -

L. *tel* Du vieux château d'ave - nel Du vieux château d'ave -

D. d'a-venell!

f *p* *f* *dim.* *p*

P. - nel Nous sommes gelés

L. - nel Nous sommes gelés Nous sommes mouillés

D. (Parlé.) d'a-venell!

f *p* 1^{re} Cor. 1^{re} Viol.

Quat: pizz:
Cl: Basson.

P. Nous sommes mouillés Enfin nous voici Excu - sez nous

L. Enfin nous voici Excu - sez nous

D. Plus lent.

Clar:

a tempo.

si _____ Dans votre cas - tel Nous arrivons sans fa_

son castel!

si _____ Dans votre cas - tel Nous arrivons sans fa_

mon castel!

a tempo.

Horn: Pist: Quat:

f Quat: *f* Cordes. *p*

Timb:

cons Dans vo-tre cas - tel Du vieux château d'ave_

sans façons son castel

cons Dans vo-tre cas - tel Du vieux château d'ave_

sans façons mon castel

Fl: Hautb: Cl:

mf *f* *p*

Pa: *- nel Du vieux château d'a_ ve_ nel d'avenell*

Pi: *d'avenell Du vieux château d'a_ ve_ nel d'avenell*

L: *- nel Du vieux château d'a_ ve_ nel d'avenell! Je vous pré-*

D: *d'avenell Du vieux château d'a_ ve_ nel d'avenell!*

f *dim: p* *f Tutti.* Fl: *Cl: 2^e Viol.* *p* *Alto.* *B^{on} Basses.*

PALM:

Sir Geor - ges Brown mon é - poux mon é -

L: *- sen - te An - na ma fem - me*

mf *Hautb: Cl: Quat: pizz:* *Cuivres.*

Pa: *- poux*

DUC: *Comment! vous è - tes cet - te no - ble da - me Dont on a*

p *Cordes.*

PALM:

D
 tant par - lé chez nous Je mien - nuy - ais dans
 Cor Solo.

Pa.
 ma - tou - rel - le Je mien - nuy - ais dans ma - tou -
 suivez.

Pa.
 - rel - le Et me suis mise à - voya - ger Oui j'aime as -
 Hautb:
 Cor.
 Quat:
 Bass:

2a.
 - sez à voy - a - ger
 LEBIC. (à part.)
 Je le crois bien, on ne voit
 Cl: Cors.
 p
 Bass:

L
qu'elle En Province et à lé-tran-ger

DUC:
C'est chez moi qu'elle va lo-ger C'est chez moi

mf Quat: Cors.
Bass: Timb:

PALM:
Dans vo-tre cas - tel Nous arri-vons sans fa-

PIER:
son castel!

LEB:
Dans vo-tre cas - tel Nous arri-vons sans fa-

D.
qu'elle vient lo - ger mon castel!

Horn: Pist:
Quat:
Timb:
f *p*

Pa. *- cons* Dans vo_tre cas _ tel Du vieux château d'ave _

Pi. sans facons son cas_tel

I. *- cons* Dans vo_tre cas _ te Du vieux château d'ave _

D. sans facons mou cas_tel

Pa. _ nel Du vieux châ_teau d'a_ve _ nel

Pi. d'a _ ve _ nel! Du vieux châ_teau d'a_ve _ nel Du vieux châ _

I. _ nel Du vieux châ_teau d'a_ve _ nel

D. d'a _ ve _ nel! Du vieux châ_teau d'a_ve _ nel Du vieux châ _

Pa
Du vieux chà - teau d'A - ve - nel Du vieux chà -

Pi
- teau Du vieux chà - teau Du vieux chà -

L
Du vieux chà - teau d'A - ve - nel Du vieux chà -

D
- teau Du vieux chà - teau Du vieux chà -

Harm.
Quat. Timb.

Pa
- teau d'A - ve - nell!

Pi
- teau d'A - ve - nell!

L
- teau d'A - ve - nell!

D
- teau d'A - ve - nell!

Pist.
Tromb.

Tutti.
Timb.

G^de Flûte.
 P¹e Flûte.
 Hautbois.
 Clarinettes S^b.
 1^r Cor en R^e.
 2^d Cor en U^t.
 Bassons.
 Pistons S^b.
 Trombones.
 Timbales DO SOL.
 Tambour.
 Triangle.
 Grosse Caisse.
 Quatuor.

N^o 7.

QUATUOR DE LA TABLE.

RONDE.

ENSEMBLE ET DANSE.

RÉP: Allons, à table!

Allegro non troppo.

PALMYRE.

PIERRET.

LEBIC.

DU CORNET.

Allegro non troppo.

PLANO.

f Quat. *tr* *tr* *tr* *tr* Tutti. *ff*

Harm.

Pa.

Pi.

L.

D.

Tromb. *p*
 Timb. *ff* Tutti. *p*

Tromb. *p*
 Timb. *v*

Vo. *f* _ cel _ le Un Clicquot gé - né - reux A ta_ble! à ta_ble! à

Pi. *f* _ cel _ le Un Clicquot gé - né - reux A ta_ble! à ta_ble! à

L. *f* _ cel _ le Un Clicquot gé - né - reux A ta_ble! à ta_ble! à

D. *f* _ cel _ le Un Clicquot gé - né - reux A ta_ble! à ta_ble! à

f H^{ob.} cl.

f vous

Alto

Pi. ta_ble! à ta_ble! Ver - sez ver - sez on est

Pi. ta_ble! à ta_ble! Ver - sez ver - sez on est

L. *p* ta_ble! à ta_ble! Ver - sez ver - sez on est

D. *p* ta_ble! à ta_ble! Ver - sez ver - sez on est

H^{ob.}

Cor. P^l (F)

Triangle.

p

Bon

P₁ bien vraiment A ta_ble! à ta_ble! à ta_ble! à ta_ble!
 P₂ bien vraiment A ta_ble! à ta_ble! à ta_ble! à ta_ble!
 L bien vraiment A ta_ble! à ta_ble! à ta_ble! à ta_ble!
 D bien vraiment A ta_ble! à ta_ble! à ta_ble! à ta_ble!
 H¹ Cl.
 f vous p
 Altos

P₁ Hom_me chari_ta_ble Versez lon_gue_ ment Ah _____ cresc.
 P₂ Hom_me chari_ta_ble Versez lon_gue_ ment Ah _____ cresc.
 L Hom_me chari_ta_ble Versez lon_gue_ ment Ah _____ cresc.
 D Cl. Cors. Ô dame admi_ra_ble Buvez lon_gue_ ment
 P¹ Fl.
 Triangle.
 H¹ cre - - - scen -
 B¹ 2^d Cor.

P.
 Le sou-per nous ap - pel - le A ces mets sa - vou -
 P.
 Le sou-per nous ap - pel - le A ces mets sa - vou -
 L.
 Le sou-per nous ap - pel - le A ces mets sa - vou -
)
 Le sou-per nous ap - pel - le A ces mets sa - vou -
 do. *tr* *tr* *Tutti.*
ff Tromb. *p*
 Timb.

- reux — Dans la coupe é - tin - cel - le Un Clic - quot gé - né -
 - reux — Dans la coupe é - tin - cel - le Un Clic - quot — gé - né -
 - reux — Dans la coupe é - tin - cel - le Un Clic - quot — gé - né -
 - reux — Dans la coupe é - tin - cel - le Un Clic - quot — gé - né -
Tutti.
f
 Tromb.
 Timb.

P^o *f* - reux A ta-ble! à ta-ble! à ta - - ble!
 P^o - reux A ta-ble! à ta-ble! à ta - - ble!
 L - reux A ta-ble! à ta-ble! à ta - - ble!
 D - reux A ta - - -

Horns
 Fl. H^o Cl.
 Cuivres.
 Quat.
 3

P
 P
 L
 D
 ble!

(Lebie et Palmyre se mettent à table)

3 3
 1^o Cor. B^{on}
 G^o et P^o Fl. Cl.
 1^o V^{on}
 p
 sf
 Quat. pizz.
 Triangle.

LEBIC

DU CORNET
(les servant)

A moi! hors-d'œu - vre mortel - le! Mon -

FL. CL.

Cors. B⁷

LEBIC.

- sieur - quel vin aimez-vous bien Eh! le meilleur!

FL. CL.

PALMYRE.

A mon é - poux - fi - dè - - - le Je bois tou -

FL. CL.

Cors. B⁷

DU CORNET.

PALMYRE. (regardant Ducornet)

jours du Saint-Ju - lien D'Ave - nel! Qu'il est beau! qu'il est

Quat.

E⁷ Basses p^{ra}.

Andante.

DU CORNET (effrayé)

P

beau!

pp La da-me blan-che me-re

Quat. trem.

pp

Bous

LEBIC. (Parlé)

(à Ducornet)

Et ce pâté?

vite une tranche! Que faites-

- gar - de La da-me blan-che me-re - gar - - de

FL.H.

1^o Tempo. DUCORNET.

-vous? Voi-là! voi-là voi-là

H^b

FL.CL.

1^o Vous

p

sf

Cors. B^{us}

(à part)

Pre-nous bien garde A cet-te da-me-là

FL.CL.

2 1

1^o Vous

sf

tr

Quat.

Cors. B^{us}

Horn.